

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2012-647	del 25/09/2012
Oggetto	Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Conferimento di incarico alla sig.ra Claudia Mazzanti per servizi di interpretariato del linguaggio dei segni (LIS) in sostituzione della dr.ssa Tiziana Barbero nell'ambito dell'iniziativa formativa di rete per addetti amministrativi su workflow e contabilità, prevista il 30 maggio e 5 giugno 2012 e rinviata al 16,17 e 18 ottobre 2012.	
Proposta	n. PDTD-2012-646 del 24/09/2012	
Struttura adottante	Area Bilancio e Controllo Economico	
Dirigente adottante	Bacchi Reggiani Giuseppe	
Struttura proponente	Area Bilancio e Controllo Economico	
Dirigente proponente	Bacchi Reggiani Giuseppe	
Responsabile del procedimento	Bacchi Reggiani Giuseppe	

Questo giorno 25 (venticinque) settembre 2012 presso la sede di Via Po, 5 in Bologna, il responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 65 del 27/09/2010 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto : Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Conferimento di incarico alla sig.ra Claudia Mazzanti per servizi di interpretariato del linguaggio dei segni (LIS) in sostituzione della dr.ssa Tiziana Barbero nell'ambito dell'iniziativa formativa di rete per addetti amministrativi su workflow e contabilità, prevista il 30 maggio e 5 giugno 2012 e rinviata al 16,17 e 18 ottobre 2012.**

VISTO

- gli artt. 2222-2238 c.c.;
- l'art. 409 c.p.c., punto n.3;
- l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/2001 – e successive modificazioni ed integrazioni - ai sensi del quale per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire incarichi individuali con contratti di lavoro autonomo ad esperti di particolare e comprovata competenza;

RICHIAMATE:

- la DGR n. 607 del 04/05/2009 avente ad oggetto “Disciplina del rapporto di lavoro autonomo in Regione Emilia-Romagna”, con cui è stato approvata la “Direttiva in materia di rapporti di lavoro autonomo nella Regione Emilia-Romagna”;
- la DDG n. 62 del 27/09/2010 avente ad oggetto “Direzione Amministrativa. Approvazione della disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpa Emilia-Romagna”;
- la DDG n. 86 del 22/12/2011, avente ad oggetto “Approvazione delle Linee guida e assegnazione ai centri di responsabilità dei budget di esercizio e investimenti per l'anno 2012, con particolare riferimento alle indicazioni in materia di conferimenti di collaborazioni esterne per lo svolgimento di attività da realizzarsi all'interno dei Nodi;
- la determinazione del Direttore Amministrativo n. 827 del 23 dicembre 2011, “Assegnazione del budget di esercizio 2012 alle aree della Direzione Amministrativa”;

PREMESSO

- che nei giorni 16,17 e 18 ottobre 2012 avranno luogo due giornate di formazione interna per gli addetti amministrativi di Arpa dal titolo “Contabilità e adempimenti fiscali in Arpa: attività di registrazione e liquidazione fatture, convenzioni attive, schede progetto. Operatività connesse all'utilizzo dei sistemi di workflow” presso le sedi di Bologna, Via Triachini,17 e Via Po, 5.
- Che tale evento era stato inizialmente programmato su due giornate, nelle giornate del 30 maggio e 5 giugno 2012 ed è poi con analogo programma dei lavori slittato alle date ora richiamate per i noti eventi relativi al terremoto che ha colpito l'Emilia Romagna;

- che a tale evento sarà presente nelle giornate del 16 e 18 ottobre un collaboratore di Arpa che necessita di traduzione simultanea nel linguaggio italiano dei segni (LIS) in quanto portatore di deficit uditivo;

## CONSIDERATO

- necessario, per l'attenzione prestata in Arpa al tema delle pari opportunità per tutti i dipendenti dell'Agenzia, prevedere che nelle due giornate di formazione siano presenti interpreti del linguaggio dei segni per favorire la piena partecipazione anche dei dipendenti con deficit uditivo;
- che per la tipologia di prestazione e per i tempi previsti, si richiede la compresenza di due interpreti del linguaggio dei segni, in grado di alternarsi nella prestazione e garantire l'efficace traduzione per tutta la durata dell'evento;
- che in conformità a quanto previsto dall'art. 7 comma 6 d.lgs. 165/2001, nei contratti di collaborazione per prestazioni a supporto di attività didattica si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria, fermo restando il possesso di accertata esperienza professionale del collaboratore nel settore di riferimento;
- che ai sensi dell'art. 14 comma 2 della disciplina approvata con D.D.G. n. 62/2010, il perfezionamento di contratti di prestazione occasionale può avvenire mediante forme semplificate;
- che ai sensi dell'art. 12 comma 10 della disciplina approvata con D.D.G. n. 62/2010, il perfezionamento di contratti di prestazione professionale per un compenso annuo non superiore a 5000 euro può avvenire avvalendosi della procedura semplificata di cui all'art. 11 della medesima disciplina (affidamento diretto);
- che non sono disponibili elenchi regionali di esperti ovvero elenchi di esperti approvati da Arpa per il tipo di professionalità richiesta per l'espletamento degli incarichi in oggetto;
- che per la prestazione richiesta costituisce elemento rilevante il rapporto personalizzato tra il traduttore LIS e l'operatore portatore della disabilità ;
- che ricorrono le condizioni di cui all'art. 6 comma 4 (natura occasionale) e art. 13 comma 3 (ragioni eccezionali) della "Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpa Emilia Romagna" approvata con D.D.G. 62/2010, come da scheda parere preventivo, in quanto l'esigenza di avvalersi del servizio di interpretariato LIS è di natura non programmabile essendosi manifestata a seguito della stesura definitiva dell'elenco partecipanti, dei contenuti formativi e della tipologia di presentazioni utilizzate nel corso in argomento;
- che, in considerazione dei buoni risultati ottenuti in precedenti eventi, è stato richiesto un preventivo alla dr.ssa Tiziana Santoro, P.IVA 03005250364, residente in Via Zanetti 3/a a Bazzano (BO) che ha confermato la sua disponibilità a fornire la prestazione in oggetto, in collaborazione con la sig.ra Tiziana Barbero, CF BRBTZN69M59L750S, residente in via Godo 47/B a Villanova di Ravenna (RA), a cui con determinazione n. 375/2012 è stato affidato incarico per servizi di interpretariato LIS nelle date inizialmente previste nel 30 maggio e 5 giugno 2012;

- che a seguito degli eventi calamitosi connessi al terremoto e dei conseguenti disagi legati agli spostamenti per i collaboratori di Arpa provenienti dalle sedi di Reggio, Modena, Ferrara l'iniziativa formativa è stata rinviata a data da destinarsi, poi individuata nelle giornate del 16-18 ottobre;
- che in data 14 settembre 2012 la dr.ssa Barbero ha comunicato la propria indisponibilità per le nuove date previste, mentre la dr.ssa Santoro ha confermato la propria presenza;
- che si è reso quindi necessario reperire con urgenza un interprete LIS in sostituzione della dr.ssa Barbero, che è stato individuato nella sig.ra Claudia Mazzanti, che possiede la necessaria professionalità come da curriculum acquisito agli atti in data 24 settembre 2012 prot. arpa PGDG/50892 e che ha già operato con buoni risultati in analoghe circostanze presso Arpa Emilia Romagna;
- che i prezzi indicati nella determinazione n.375/2012 appaiono in linea con i valori di mercato per prestazioni similari e rimangono invariati;
- che la sig.ra Claudia Mazzanti ha espresso la propria disponibilità a sostituire la dr.ssa Tiziana Barbero, alle stesse condizioni economiche già concordate precedentemente, con comunicazione agli atti del 24 settembre 2012;

#### RICHIAMATO

- il principio di economicità e celerità dell'azione amministrativa in considerazione dell'esiguità del valore economico della prestazione di cui trattasi;

#### RITENUTO

- di conferire per le motivazioni esposte in premessa mediante affidamento diretto un incarico per servizi di interpretariato LIS – italiano alla sig.ra Claudia Mazzanti, C.F. MZZCLD73D67A944D, residente in Via Fossolo n. 52 a Bologna, che possiede la necessaria professionalità, come da curriculum acquisiti agli atti, nell'ambito delle giornate di formazione interna per gli addetti amministrativi di Arpa dal titolo “Contabilità e adempimenti fiscali in Arpa: attività di registrazione e liquidazione fatture, convenzioni attive, schede progetto. Operatività connesse all'utilizzo dei sistemi di workflow” che si svolgeranno presso la sede di Bologna, Via Triachini,17 e Via Po, 5 a Bologna;
- di avvalersi dei servizi di interpretariato LIS – italiano da parte della Sig.ra Mazzanti per un totale di 7 ore complessive per un totale di 7 ore complessive per due lezioni di 3 ore e 30 minuti ciascuna, il 16 e 18 ottobre 2012, dalle 9.30 alle 13.00 ;
- di stabilire che per il suddetto incarico sarà riconosciuto alla sig.ra Claudia Mazzanti un corrispettivo lordo comprensivo di spese di bollo di euro 301,81, oltre agli oneri IRAP e di rivalsa INPS se dovuta, e che la liquidazione dei suddetti importi avverrà a 60 gg. D.f.f.m. a conclusione dell'attività;

- di stabilire altresì che il corrispettivo previsto nel presente provvedimento sostituisce e annulla quanto a suo tempo previsto per la dr.ssa Tiziana Barbero con determinazione 375/12 Area Bilancio;
- di disporre altresì la pubblicazione del presente provvedimento sul sito istituzionale dell'ente in conformità a quanto previsto dall'art. 3 comma 18 e comma 54 della legge 244/07.

#### DATO ATTO:

- che il conferimento dell'incarico di prestazione d'opera intellettuale di cui al presente provvedimento avviene nel rispetto delle vigenti Leggi Finanziarie;
- che, in conformità a quanto prescritto dall'art. 7 della richiamata "Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpa Emilia-Romagna" approvata con DDG n. 62/2010, come risulta da specifica scheda conservata agli atti del Nodo, sono stati acquisiti i preventivi pareri del Responsabile dell'Area Sviluppo Risorse Umane e Relazioni Sindacali e del Direttore Amministrativo, rispettivamente per gli aspetti di natura tecnico/giuridica e di coerenza con la programmazione degli incarichi e con il budget;
- che si provvederà a formalizzare con lettera d'incarico la totalità degli accordi fra Arpa e la sig.ra Claudia Mazzanti;
- che responsabile del procedimento, ai sensi della Legge 241/90 e della L.R. 32/93, è il dr. Giuseppe Bacchi Reggiani;
- del parere di regolarità contabile espresso, ai sensi del Regolamento Arpa sul decentramento amministrativo, dal Direttore Amministrativo dr.ssa Massimiliana Razzaboni;

#### DETERMINA

1. di conferire per le motivazioni esposte in premessa mediante affidamento diretto un incarico per servizi di interpretariato LIS – italiano alla sig.ra Claudia Mazzanti, C.F. MZZCLD73D67A944D, residente in Via Fossolo n. 52 a Bologna, in sostituzione della dr.ssa Tiziana Barbero, che possiede la necessaria professionalità, come da curriculum acquisiti agli atti, nell'ambito delle giornate di formazione interna per gli addetti amministrativi di Arpa dal titolo "Contabilità e adempimenti fiscali in Arpa: attività di registrazione e liquidazione fatture, convenzioni attive, schede progetto. Operatività connesse all'utilizzo dei sistemi di workflow" che si svolgeranno presso la sede di Bologna, Via Triachini, 17 il 16, 17 e 18 ottobre 2012;

2. di avvalersi dei servizi di interpretariato LIS – italiano della Sig.ra Claudia Mazzanti per un totale di 7 ore complessive per due lezioni di 3 ore e 30 minuti ciascuna, il 16 e 18 ottobre 2012, dalle 9.30 alle 13.00 ;
3. di stabilire che per il suddetto incarico sarà riconosciuto alla sig.ra Claudia Mazzanti un corrispettivo lordo di spese di bollo di euro 301,81, oltre agli oneri IRAP e di rivalsa INPS se dovuta, e che la liquidazione dei suddetti importi avverrà a 60 gg. D.f.f.m. a conclusione dell'attività;
4. di stabilire altresì che il corrispettivo previsto nel presente provvedimento sostituisce e annulla quanto a suo tempo previsto per la dr.ssa Tiziana Barbero con determinazione 375/12 Area Bilancio;
5. di formalizzare con lettera d'incarico la totalità degli accordi fra Arpa e la sig.ra Claudia Mazzanti;
6. di disporre altresì la pubblicazione del presente provvedimento sul sito istituzionale dell'ente in conformità a quanto previsto dall'art. 3 comma 18 e comma 54 della legge 244/07;
7. di dare atto che il costo complessivo di euro 327,31 relativo al presente provvedimento, oltre la rivalsa INPS se dovuta, avente natura di “servizi vari” è previsto nel bilancio preventivo annuale 2012 e pluriennale 2012-14 e nel budget 2012 a carico del centro di costo ASBIL della Direzione Amministrativa.

N. Proposta: PDTD-2012-646 del 24/09/2012

**Centro di Responsabilità: Area Bilancio E Controllo Economico**

**OGGETTO: Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Conferimento di incarico alla sig.ra Claudia Mazzanti per servizi di interpretariato del linguaggio dei segni (LIS) in sostituzione della dr.ssa Tiziana Barbero nell'ambito dell'iniziativa formativa di rete per addetti amministrativi su workflow e contabilità, prevista il 30 maggio e 5 giugno 2012 e rinviata al 16,17 e 18 ottobre 2012.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 25/09/2012

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---